

CVUSD

Administrative Regulation

AR 5145.7

Sexual Harassment

Students

Note: Pursuant to 34 CFR 106.8, districts that receive federal financial assistance are mandated to designate an employee to ensure district compliance with Title IX of the Education Amendments of 1972 and its implementing regulations, including the investigation of complaints alleging sex discrimination. The following paragraph specifies the position designated as the district's Title IX Coordinator and compliance officer for purposes of complaints alleging sex discrimination, including sexual harassment, filed under AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures. To designate separate district employees to serve these functions, the district should modify the following paragraph accordingly.

The district designates the following individual(s) as the responsible employee(s) to coordinate its efforts to comply with Title IX of the Education Amendments of 1972 and California Education Code 234.1, as well as to investigate and resolve sexual harassment complaints under AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures. The coordinator/compliance officer(s) may be contacted at:

Deputy Superintendent
1400 E. Janss Road
Thousand Oaks, CA 91362
(805) 497-9511
biezza@conejousd.org

Note: Education Code 212.5 defines sexual harassment as any unwelcome sexual advance, request for sexual favors, and other verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature, made by someone in the educational setting. For purposes of suspension and expulsion, Education Code 48900.2 defines sexual harassment as conduct, when considered from the perspective of a reasonable person of the same gender as the victim, that is sufficiently severe or pervasive as to have a negative impact upon the victim's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment for the victim. See AR 5144.1 - Suspension and Expulsion/Due Process.

Note: Under OCRs 2001 Revised Sexual Harassment Guidance interpreting Title IX, sexual harassment is unwelcome conduct of a sexual nature. A hostile environment is created when the conduct is sufficiently serious that it denies or limits a student's ability to participate in or benefit from the school's program based on sex. OCR considers the conduct from both the subjective perspective of the individual who was harassed and from the perspective of a reasonable person with the same characteristics as the victim.

Prohibited sexual harassment includes, but is not limited to, unwelcome sexual advances, unwanted requests for sexual favors, or other unwanted verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature made against another person of the same or opposite sex in the educational setting, under any of the following conditions: (Education Code 212.5; 5 CCR 4916)

1. Submission to the conduct is explicitly or implicitly made a term or condition of a student's academic status or progress.
2. Submission to or rejection of the conduct by a student is used as the basis for academic decisions affecting the student.
3. The conduct has the purpose or effect of having a negative impact on the student's academic performance or of creating an intimidating, hostile, or offensive educational environment.
4. Submission to or rejection of the conduct by the student is used as the basis for any decision affecting the student regarding benefits and services, honors, programs, or activities available at or through any district program or activity.

Examples of types of conduct which are prohibited in the district and which may constitute sexual harassment include, but are not limited to:

1. Unwelcome leering, sexual flirtations, or propositions
2. Unwelcome sexual slurs, epithets, threats, verbal abuse, derogatory comments, or sexually degrading descriptions
3. Graphic verbal comments about an individual's body or overly personal conversation
4. Sexual jokes, derogatory posters, notes, stories, cartoons, drawings, pictures, obscene gestures, or computer-generated images of a sexual nature
5. Spreading sexual rumors
6. Teasing or sexual remarks about students enrolled in a predominantly single-sex class
7. Massaging, grabbing, fondling, stroking, or brushing the body
8. Touching an individual's body or clothes in a sexual way
9. Impeding or blocking movements or any physical interference with school activities when directed at an individual on the basis of sex
10. Displaying sexually suggestive objects
11. Sexual assault, sexual battery, or sexual coercion
12. Electronic communications containing comments, words, or images described above

Any prohibited conduct that occurs off campus or outside of school-related or school-sponsored programs or activities will be regarded as sexual harassment in violation of district policy if it has a continuing effect on or creates a hostile school environment for the complainant or victim of the conduct.

Reporting Process and Complaint Investigation and Resolution

Note: Pursuant to Education Code 231.5, the district's policy must contain information on where to obtain the specific procedure for reporting incidents of sexual harassment and pursuing available remedies. In addition, 34 CFR 106.8 requires a district to adopt and publish a complaint procedure providing for a "prompt and equitable" resolution of student complaints alleging sexual harassment. To avoid confusion that may arise from having a multiplicity of complaint processes for resolving a variety of student complaints, it is recommended that districts use their uniform complaint procedures (UCP) to investigate and resolve sexual harassment complaints involving students and to track complaints through a districtwide system. See AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures for details of these procedures.

Any student who believes that he/she has been subjected to sexual harassment by another student, an employee, or a third party or who has witnessed sexual harassment is strongly encouraged to report the incident to his/her teacher, the principal, or any other available school employee. Within one school day of receiving such a report, the school employee shall forward the report to the principal or the district's compliance officer identified in AR 1312.3. In addition, any school employee who observes an incident of sexual harassment involving a student shall, within one school day, report his/her observation to the principal or a district compliance officer. The employee shall take these actions, whether or not the alleged victim files a complaint.

When a report or complaint of sexual harassment involves off-campus conduct, the principal shall assess whether the conduct may create or contribute to the creation of a hostile school environment. If he/she determines that a hostile environment may be created, the complaint shall be investigated and resolved in the same manner as if the prohibited conduct occurred at school.

When a verbal or informal report of sexual harassment is submitted, the principal or compliance officer shall inform the student or parent/guardian of the right to file a formal written complaint in accordance with the district's uniform complaint procedures. Regardless of whether a formal complaint is filed, the principal or compliance officer shall take steps to investigate the allegations and, if sexual harassment is found, shall take prompt action to stop it, prevent recurrence, and address any continuing effects.

If a complaint of sexual harassment is initially submitted to the principal, he/she shall, within two school days, forward the report to the compliance officer to initiate investigation of the complaint. The compliance officer shall contact the complainant and investigate and resolve the complaint in accordance with law and district procedures specified in AR 1312.3.

In investigating a sexual harassment complaint, evidence of past sexual relationships of the victim shall not be considered, except to the extent that such evidence may relate to the victim's prior relationship with the respondent.

In any case of sexual harassment involving the principal, compliance officer, or any other person to whom the incident would ordinarily be reported or filed, the report may instead be submitted to the Superintendent or designee who shall determine who will investigate the complaint.

Confidentiality

***Note: Pursuant to 5 CCR 4964, districts are required to keep complaints and allegations of

sexual harassment confidential, except when disclosure is necessary to further the investigation, other needed remedial action, or ongoing monitoring.***

All complaints and allegations of sexual harassment shall be kept confidential except as necessary to carry out the investigation or take other subsequent necessary action. (5 CCR 4964)

Note: The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (20 USC 1232g; 34 CFR 99.1-99.67) protects student privacy, including student records such as the description of the corrective actions taken in response to a complaint of sexual harassment. Thus, districts are advised to consult legal counsel in determining what information must be included in the final written decision sent to the complainant and what information must not be included.

Note: In determining what information to include and not include in the final written decision for complaints regarding sexual harassment, districts should be aware that current law (20 USC 1221) states that nothing in FERPA is to "be construed to affect the applicability of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title IX of Education Amendments of 1972, Title V of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act, or other statutes prohibiting discrimination, to any applicable program." OCR has interpreted these provisions to mean that FERPA permits a district to disclose to a student, who was subjected to sexual harassment, certain information about the sanctions imposed upon the offender when the sanctions directly relate to the student. For instance, if properly remedying the impact of sexual harassment would require disclosing to the alleged victim certain information on how the district disciplined the alleged student offender (e.g., a stay away order), OCR would require the district to disclose that information.

However, when a complainant or victim of sexual harassment notifies the district of the harassment but requests confidentiality, the compliance officer shall inform him/her that the request may limit the district's ability to investigate the harassment or take other necessary action. When honoring a request for confidentiality, the district will nevertheless take all reasonable steps to investigate and respond to the complaint consistent with the request.

When a complainant or victim of sexual harassment notifies the district of the harassment but requests that the district not pursue an investigation, the district will determine whether or not it can honor such a request while still providing a safe and nondiscriminatory environment for all students.

Response Pending Investigation

Note: The following reporting process may be revised to reflect district practice. In its April 2011 Dear Colleague Letter: Sexual Violence, OCR cautions that districts may have an obligation to respond to notice of sexual harassment of students which occurs off school grounds or outside school-sponsored or school-related programs or activities, since the sexual harassment may still create a hostile environment at school.

When an incident of sexual harassment is reported, the principal or designee, in consultation with the compliance officer, shall determine whether interim measures are necessary pending the results of the investigation. The principal/designee or compliance officer shall take immediate measures necessary to stop the harassment and protect students and/or ensure their access to the educational program. To the extent possible, such interim measures shall not disadvantage the complainant or victim of the alleged harassment. Interim measures may include placing the

individuals involved in separate classes or transferring a student to a class taught by a different teacher, in accordance with law and Board policy. The school should notify the individual who was harassed of his/her options to avoid contact with the alleged harasser and allow the complainant to change academic and extracurricular arrangements as appropriate. The school should also ensure that the complainant is aware of the resources and assistance, such as counseling, that are available to him/her. As appropriate, such actions shall be considered even when a student chooses to not file a formal complaint or the sexual harassment occurs off school grounds or outside school-sponsored or school-related programs or activities.

Notifications

A copy of the district's sexual harassment policy and regulation shall:

1. Be included in the notifications that are sent to parents/guardians at the beginning of each school year (Education Code 48980; 5 CCR 4917)
2. Be displayed in a prominent location in the main administrative building or other area where notices of district rules, regulations, procedures, and standards of conduct are posted (Education Code 231.5)
A copy of the district's sexual harassment policy and regulation shall be posted on district and school web sites and, when available, on district-supported social media.
3. Be provided as part of any orientation program conducted for new students at the beginning of each quarter, semester, or summer session (Education Code 231.5)
4. Appear in any school or district publication that sets forth the school's or district's comprehensive rules, regulations, procedures, and standards of conduct (Education Code 231.5)

Note: Items #5 and #6 below are optional.

5. Be included in the student handbook
6. Be provided to employees and employee organizations

(3/12 10/14) 11/16

CVUSD

Regulación Administrativa

AR 5145.7

Acoso Sexual

Estudiantes

***Nota: De acuerdo con el 34 CFR 106.8, los distritos que reciben ayuda financiera federal están obligados a designar a un empleado para asegurar que el distrito cumpla con el Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 y su implementación de reglamentos, incluyendo la investigación de denuncias alegando discriminación sexual. El siguiente párrafo especifica la posición designada como el Coordinador Título IX del distrito y Funcionario de Cumplimiento para propósitos de las denuncias alegando discriminación sexual, incluyendo acoso sexual, archivado bajo AR 1312.3 - Procedimientos Uniformes para Presentar Denuncias. Para designar empleados separados del distrito para cumplir con estas funciones, el distrito debe modificar el siguiente párrafo como corresponde. ***

El distrito designa al/a los siguiente(s) individuo(s) como el/los empleado(s) responsable(s) para coordinar sus esfuerzos con el fin de cumplir con el Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 y el Código de Educación de California 234.1, así como para investigar y resolver las denuncias de acoso sexual bajo AR 1312.3 - Procedimientos Uniformes para Presentar Denuncias. Se puede contactar al Coordinador/Funcionario(s) de Cumplimiento en:

Vice Superintendente
1400 E. Janss Road
Thousand Oaks, CA 91362
(805) 497-9511
biezza@conejousd.org

***Nota: El Código de Educación 212.5 define el acoso sexual como cualquier avance sexual no deseado, solicitud de favores sexuales y otra conducta verbal, visual o física de naturaleza sexual hecha por alguien en el ambiente educativo. A efectos de suspensión y expulsión, el Código de Educación 48900.2 define el acoso sexual como conducta, cuando es considerada desde la perspectiva de una persona razonable del mismo sexo que la víctima, suficientemente severa o penetrante como para tener un impacto negativo en el rendimiento académico de la víctima o crear un entorno educativo intimidante, hostil u ofensivo para la víctima. Ver AR 5144.1 – Debido Proceso/Suspensión y Expulsión. ***

***Nota: Bajo OCRs 2001 Guía Revisada de Acoso Sexual interpretación de Título IX, el acoso sexual es una conducta no deseada de naturaleza sexual. Un ambiente hostil se crea cuando la conducta es lo suficientemente seria que niega o limita la capacidad del estudiante, para participar o beneficiarse del programa escolar basado en el sexo. OCR considera la conducta desde la perspectiva subjetiva de la persona que fue acosada y desde la perspectiva de una persona razonable con las mismas características que la víctima. ***

El acoso sexual prohibido incluye, pero no se limita a, avances sexuales no deseados, solicitudes

de favores sexuales no deseados u otra conducta verbal, visual o física, indeseada, de naturaleza sexual hecha en contra de otra persona del mismo sexo o del sexo opuesto en el ambiente educativo, bajo cualquiera de las siguientes condiciones: (Código de Educación 212.5; 5 CCR 4916)

1. La sumisión a la conducta se hace explícita o implícitamente en un término o condición del estado académico o progreso del estudiante.
2. La sumisión a, o rechazo de la conducta por un estudiante, se utiliza como base para las decisiones académicas que afectan al estudiante.
3. La conducta tiene el propósito o efecto de tener un impacto negativo en el rendimiento académico del estudiante o de crear un ambiente educativo intimidante, hostil u ofensivo.
4. La sumisión a, o rechazo de la conducta por un estudiante, se utiliza como base para cualquier decisión que afecte al estudiante con respecto a beneficios y servicios, honores, programas o actividades disponibles en o a través de cualquier programa o actividad del distrito.

Ejemplos de tipos de conductas que están prohibidas en el distrito y que podrían constituir acoso sexual incluyen, pero no se limitan a:

1. Miradas maliciosas indeseadas, coqueteo sexual o proposiciones
2. Insultos sexuales indeseados, epítetos, amenazas, abuso verbal, comentarios despectivos o descripciones sexualmente degradantes
3. Comentarios verbales gráficos sobre el cuerpo de un individuo o una conversación excesivamente personal
4. Bromas sexuales, carteles despectivos, notas, cuentos, dibujos animados, dibujos, fotografías, gestos obscenos o imágenes generadas por computadora de naturaleza sexual
5. Difundir rumores sexuales
6. Bromas u observaciones sexuales sobre estudiantes matriculados en una clase predominante de un solo sexo
7. Masajear, agarrar, acariciar, frotar suavemente o rozar el cuerpo
8. Tocar el cuerpo o la ropa de un individuo de una manera sexual
9. Impedir o bloquear movimientos o cualquier interferencia física en las actividades escolares, cuando se dirija a un individuo basándose en el sexo
10. Mostrar objetos sexualmente sugestivos
11. Asalto sexual, agresión sexual, o coerción sexual

12. Comunicaciones electrónicas que contengan comentarios, palabras o imágenes descritas anteriormente

Cualquier conducta prohibida que ocurra fuera del campus o fuera de los programas o actividades patrocinadas por la escuela será considerada como acoso sexual en violación de la política del distrito, si tiene un efecto continuo en o crea un ambiente escolar hostil para el demandante o víctima de la conducta.

Proceso de Presentación e Investigación de Denuncias y Resolución

***Nota: De acuerdo con el Código de Educación 231.5, la política del distrito debe contener información sobre dónde obtener el procedimiento específico para reportar incidentes de acoso sexual y buscar soluciones disponibles. Además, el 34 CFR 106.8 requiere que un distrito adopte y publique un procedimiento de denuncia que provea una resolución "pronta y equitativa" a denuncias de estudiantes alegando acoso sexual. Para evitar la confusión que pudiera surgir por tener una multiplicidad de procesos de denuncias para resolver una variedad de quejas de los estudiantes, se recomienda que los distritos usen sus procedimientos de quejas uniformes para investigar y resolver las quejas de acoso sexual de los estudiantes y para rastrear las quejas a través del sistema del distrito. Ver AR 1312.3 - Para detalles de los Procedimientos Uniformes para Presentar Denuncias. ***

A cualquier estudiante que crea que ha sido objeto de acoso sexual por otro estudiante, un empleado, o un tercero o que haya sido testigo de acoso sexual, se le recomienda enfáticamente que informe el incidente a su maestro, director o cualquier otro empleado disponible de la escuela. Dentro de un día escolar de recibir tal informe, el empleado de la escuela enviará el informe al director o al Funcionario de Cumplimiento del Distrito identificado en AR 1312.3. Además, cualquier empleado de la escuela que observe un incidente de acoso sexual que involucre a un estudiante deberá, dentro de un día escolar, reportar su observación al director o a un Funcionario de Cumplimiento del Distrito. El empleado deberá tomar estas acciones, independientemente de que si la presunta víctima presenta una denuncia o no.

Cuando un informe o denuncia de acoso sexual involucra una conducta fuera de la escuela, el director evaluará si la conducta podría crear o contribuir a la creación de un ambiente escolar hostil. Si determina que se podría crear un ambiente hostil, la queja será investigada y resuelta de la misma manera que si la conducta prohibida hubiese ocurrido en la escuela.

Cuando se presenta un informe verbal o informal de acoso sexual, el director o Funcionario de Cumplimiento le informará al estudiante o padre/tutor del derecho a presentar una denuncia formal por escrito de acuerdo con los Procedimientos Uniformes para Presentar Denuncias del distrito. Independientemente de si se presenta una queja formal, el director o el Funcionario de Cumplimiento tomará las medidas necesarias para investigar las denuncias y, si se descubre el acoso sexual, tomará medidas inmediatas para detenerlo, prevenir la recurrencia y resolver cualquier efecto continuo.

Si una queja de acoso sexual es presentada inicialmente al director, dentro de dos días escolares, él / ella enviará el informe al Funcionario de Cumplimiento para iniciar la investigación de la denuncia. El Funcionario de Cumplimiento se pondrá en contacto con el demandante e investigará y resolverá la denuncia de acuerdo con los procedimientos de la ley y del distrito especificados en AR 1312.3.

Al investigar una denuncia de acoso sexual, no se considerará evidencia de relaciones sexuales pasadas de la víctima, excepto en la medida que dicha evidencia pueda relacionarse con la relación previa de la víctima con el demandado.

En cualquier caso de acoso sexual que implique al director, el Funcionario de cumplimiento o cualquier otra persona a la que el incidente normalmente se denunciara o presentara, el informe puede ser presentado al Superintendente o designado quien determinará, quién investigará la denuncia.

Confidencialidad

***Nota: De acuerdo con 5 CCR 4964, los distritos deben mantener las denuncias y acusaciones de acoso sexual con carácter confidencial, excepto cuando la revelación es necesaria para promover la investigación, otras medidas correctivas necesarias o monitoreo continuo. ***

Todas las quejas y alegaciones de acoso sexual deberán mantenerse con carácter confidencial. Excepto cuando sea necesario para llevar a cabo la investigación o tomar otra acción posterior necesaria. (5 CCR 4964)

***Nota: La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA, por sus siglas en inglés) (20 USC 1232g; 34 CFR 99.1-99.67) protege la privacidad de los estudiantes, incluyendo los registros de los estudiantes, como la descripción de las acciones correctivas tomadas en respuesta a una denuncia de acoso sexual. Por lo tanto, se recomienda a los distritos consultar a un abogado para determinar qué información debe incluirse en la decisión final escrita enviada al demandante y qué información no debe incluirse. ***

***Nota: Al determinar qué información debe y no debe incluirse en la decisión final escrita sobre las quejas relacionadas con el acoso sexual, los distritos deben saber que la ley actual (20 USC 1221) establece que nada en FERPA debe ser "interpretado para afectar la aplicabilidad del Título VI de La Ley de Derechos Civiles de 1964, el Título IX de Enmiendas a la Educación de 1972, el Título V de la Ley de Rehabilitación de 1973, la Ley de Discriminación por Edad, u otros estatutos que prohíben la discriminación, a cualquier programa aplicable ". OCR ha interpretado estas provisiones que significan que FERPA permite que un distrito revele a un estudiante, que fue sujeto de acoso sexual, cierta información sobre las sanciones impuestas al infractor cuando las sanciones se relacionan directamente con el estudiante. Por ejemplo, si solucionar adecuadamente el impacto del acoso sexual requeriría revelar a la presunta víctima cierta información sobre cómo el distrito disciplinó al presunto estudiante infractor (por ejemplo, una orden de ausencia), la OCR requeriría que el distrito revelara esa información. ***

Sin embargo, cuando un denunciante o víctima de acoso sexual notifica al distrito el acoso pero solicita confidencialidad, el Funcionario de Cumplimiento le informará que la solicitud puede limitar la capacidad del distrito para investigar el acoso o tomar otras medidas necesarias. Al cumplir una solicitud de confidencialidad, el distrito tomará todas las medidas razonables para investigar y responder a la denuncia de acuerdo con la solicitud.

Cuando un denunciante o víctima de acoso sexual notifica al distrito el acoso pero pide que el distrito no lleve a cabo una investigación, el distrito determinará si puede o no honrar tal solicitud, mientras siga proporcionando un ambiente seguro y no discriminatorio para todos los estudiantes.

Respuesta Pendiente de Investigación

***Nota: El siguiente procedimiento de informe puede ser revisado para reflejar la práctica del distrito. En su carta de abril de 2011 Estimado Colega: Violencia sexual, OCR advierte que los distritos pueden tener la obligación de responder a la notificación de acoso sexual de los estudiantes que ocurra fuera de los terrenos escolares o fuera de los programas o actividades patrocinados por la escuela o relacionados con la escuela, ya que el acoso sexual podría aun crear un ambiente hostil en la escuela. ***

Cuando se informa de un incidente de acoso sexual, el director o persona designada, en consulta con el Funcionario de Cumplimiento, determinará si es necesario tomar medidas provisionales hasta que se obtengan los resultados de la investigación. El director/designado o el Funcionario de Cumplimiento tomará las medidas inmediatas necesarias para detener el acoso y proteger a los estudiantes y/o asegurar su acceso al programa educativo. En la medida de lo posible, dichas medidas provisionales no deberán perjudicar al denunciante o víctima del presunto acoso. Las medidas provisionales podrían incluir la colocación de las personas involucradas en clases separadas o la transferencia de un estudiante a una clase impartida por un maestro diferente, de conformidad con la ley y la política de la Junta. La escuela debe notificar a la persona que fue acosada de sus opciones para evitar el contacto con el presunto acosador y permitir al demandante cambiar los arreglos académicos y extracurriculares según corresponda. La escuela también debe asegurarse de que el demandante es consciente de los recursos y la asistencia, tales como consejería, que esté disponibles para él/ella. Cuando sea apropiado, tales acciones serán consideradas, incluso cuando el estudiante elige no presentar una queja formal o el acoso sexual ocurre fuera de los terrenos de la escuela o fuera de los programas o actividades patrocinados por la escuela o relacionados con la escuela.

Notificaciones

Una copia de la política de acoso sexual y regulaciones del distrito deberá:

1. Incluirse en las notificaciones que son enviadas a los padres/tutores legales al inicio de cada año escolar (Código de Educación 48980; 5 CCR 4917)
2. Mostrarse en un lugar visible en el edificio administrativo principal u otra área donde se publiquen los avisos de los reglamentos, regulaciones, procedimientos y estándares de conducta del distrito (Código de Educación 231.5)
Una copia de la política de acoso sexual del distrito y sus regulaciones deberá ser publicada en el sitio web del distrito y las escuelas, cuando esté disponible, medios de comunicación social respaldados por el distrito.
3. Proporcionarse como parte de cualquier programa de orientación conducido por nuevos estudiantes al inicio de cada trimestre, semestre o sesión de verano (Código de Educación 231.5)
4. Aparecer en cualquier publicación de la escuela o distrito que establezca las reglas, regulaciones, procedimientos y normas de conducta de la escuela o distrito (Código de Educación 231.5)

***Nota: Los artículos #5 y #6 a continuación son opcionales. ***

5. Incluirlo en el Manual del Estudiante
6. Proporcionarlo a empleados y organizaciones de empleados

(3/12 10/14) 11/16